



溫哥華沿岸衛生局發言人亞當斯(右一)與中僑行政總裁陳志勳(右二),從青松觀代表手中接過3萬元支票,左一為邱麟翔。(馮仔新攝)

# 青松觀捐3萬 助中僑譯醫訊

【明報專訊】道教加拿大青松觀昨日捐贈3萬元給中僑互助會,用來翻譯溫哥華沿岸衛生局現有的健康醫療服務資訊,讓新移民能透過該中文版資訊,了解本地的醫療制度及健康常識。至於衛生局第一階段會把哪些資料交給中僑翻譯,將會於今年8月底公布。

道教加拿大青松觀海外宣道使邱麟翔昨日將一張3萬元的支票,捐給中僑基金會以設立基金,協助中僑及溫哥華沿岸衛生局進行健康資訊翻譯服務。他希望中文版的健康醫療資訊,能幫到新移民。

溫哥華沿岸衛生局發言人亞當斯(Clay Adams)表示,卑詩健康醫療服務的資料量相當龐大,中文翻譯工作可能需要很長時間。當局將會與中僑互助會合作,找出需要優先翻譯的資訊,並於今年8月底沿岸衛生局新網站上線時,告知市民當局將會提供哪些部分的中文資料。

## 中僑松鶴之友辦電腦班

【明報專訊】中僑松鶴之友將於本月26日(逢星期四)上午9時至11時開辦電腦入門初班,教授電腦軟硬件的基本設備、電腦操作的基本概念、如何操控滑鼠及鍵盤,以及設計個人喜愛的電腦畫面等。另於本月30日(逢星期一)下午1時至3時教授倉頡輸入法,詳細分析每一個中文字,提高學習興趣。每課均有打字練習,保證學員充分掌握輸入方法。

以上課程全期收費65元,年滿50歲長者每歲減收一元。歡迎松鶴之友會員踴躍報名參加(可於報名時入會),查詢請致電604-408-7274內線1054或親臨中僑社會服務中心(28 W. Pender Street, Room 1054)報名。

## 溫哥華、多倫多、三藩市發動登記

# 華人造血幹細胞加美募捐

【明報專訊】「沒有東西辛苦過要等待！」不幸罹患血癌生命懸一線的多倫多華裔女子譚家宜(Carolyn Tam),透過長途電話道出面對死亡的無奈心聲時,令人動容。譚家宜的親戚好友昨日分別在溫哥華及多倫多召開記者會,呼籲各界伸出援手。溫哥華、多倫多、三藩市等地的華裔社區本周末將舉行捐獻造血幹細胞聯合行動。

罹患血癌的37歲女子譚家宜在2006年11月被確診,接受第一次化學治療後,於去年9月一度重返公司上班,但不幸在今年3月復發,再度入院治療。上周末結束第二次化療,目前獲醫生允許返家,等待找到配對造血幹細胞後即接受移植手術。

在昨日的記者會上,她昨日先通過一段事先錄製的短片向在場媒體講話,然後通過電話接受訪問,全程雖然表現堅強,但亦承認等待的日子確實不好過。

由於基因所限,造血幹細胞捐贈者與受贈病患需屬同一種族。譚家宜的主治醫生已尋遍包括香港、大陸、台灣、新加坡及

韓國等地造血幹細胞庫,但均未成功。

譚母劉慕平也通過長途電話呼籲華裔「幫我救救家宜和其他患病者」。她表示,家宜罹患血癌的消息經傳媒報導後,有很多有意捐獻的華裔表示,恐英文不佳令登記困難。本周末的聯合捐獻造血幹細胞行動,就是專門針對華裔人士展開,希望大家共同出力為家宜找到重生的機會。

卑詩多元族裔骨髓移植協會主席許穗林強調,最新的「周際血」造血幹細胞移植術既不會令捐贈者感到痛苦,也不會影響正常的工作和生活,只需花一點時間便可挽救他人的寶貴生命,希望有愛心的華人



譚家宜(圓圖)的親友昨日在溫哥華宣布將在加、美兩地發動華裔登記捐獻造血幹細胞。中為譚家宜舅舅劉兆國,左一為許穗林。(馮亮攝)

都登記成為造血幹細胞捐獻者。

本周末在溫哥華、多倫多、三藩市等華裔社區舉行的捐獻造血幹細胞聯合行動,除幫助譚家宜外,亦幫助其他血癌人找尋配對造血幹細胞,溫哥華的行動將在14日從早上10時至下午4時舉行,三個地點分

別是:中僑互助會(華埠);列治文佛光山;中國信徒布道會(本那比麗晶廣場)。而多倫多的活動將於15日在市中心、士嘉堡、列治文山、密西沙加四地舉行。民衆可上網至www.savecarolyn.com,或致電604-418-1800、604-817-2738查詢。



## 列市公園計劃獲環保獎

列治文市政府的Terra Nova Rural Park計劃獲得加拿大城鎮管理人員協會2008年環保獎。得獎的原因是Terra Nova Rural Park計劃在採用了新穎創新的規劃手法及社區合作方法的同時,又能保護其原有的自然環境。這是列治文市第4次贏得加拿大城鎮管理人員協會的獎項。加拿大城鎮管理人員協會的獎項是為了表揚地方政府及其主要行政人員發展及推行成功的計劃及服務。

## 華裔撰英文書論中西文化

【明報專訊】中僑互助會昨日召開記者會,推薦一本由華裔撰寫的英文書。中僑希望這本名為「Chinese Culture, Western Culture」的書,能讓背景不同的中西方人士,增進對相互文化的了解。

該書是由吳大品博士及女兒吳華軫合著,吳大品是香港移民,對中、西文化甚有研究,其女兒是加拿大土生,兩父女的思想可以反映中、西文化的特性。

吳大品表示,中華文化以陰陽調和為本,但西方文化卻是「純陽」的概念,

因此雙方分歧常現。他希望藉着這本以英語撰寫的書,能讓以英語為母語的土生華裔、甚至主流社會了解中華文化。

吳大品指自己的作品,並非將中華文化及西方文化比出高下,他認為兩種文化之間不應競爭,應該是互補不足。

中僑行政總裁陳志勳認為這本書以近代人的眼光解構中西文化內涵,可以釐清東西文化之間的誤解。除了西方人士及土生華裔之外,華裔市民也可由此書對西方文化有更多認識。

## 中央軍校校友慶黃埔軍校84周年

【明報專訊】黃埔軍校建校84周年,中央軍事院校友總會溫哥華分會,定於本月14日(星期六)中午11時假溫哥華

菲沙街3469號紅鶴酒家,舉行隆重慶祝大會,2008年會員大會一同舉行。會中舉辦開放式「兩岸論壇」。

# 熱烈祝賀



鄭榮陽總堂 主席  
鐵城崇義總會 主席  
溫哥華濠頭僑所 主席  
溫哥華中華文化中心 副主席  
富運有限公司 董事長

## 鄭宗勵義兄

榮譽

- 加拿大2008年新移民企業家獎
- 中國洪門民治黨溫哥華支部 主委
- 溫哥華中華會館 理事長
- 世界中山同鄉第七屆懇親大會 主席

# 德高碩學 望重一方 義俠為懷 造福梓桑

## 加拿大中國洪門

民治黨總部 溫哥華支部 體育會  
達權總社 溫哥華達權支社 婦女部

暨全體昆仲  
同敬賀

# 啟事

本會館得悉災情慘重之汶川大地震發生當天,迅即與僑界共商,牽頭成立「溫哥華中華會館聯合僑團暨各界賑濟四川地震災民籌款委員會」,展開籌款賑災運動。得僑團及各界空前熱烈響應,各傳媒廣為報導;並曾得到新時代電視協助,向全僑呼籲。僑團及各界踴躍慷慨捐輸,在短期間已籌得超過五十萬元之既定目標。

但因今次地震破壞嚴重,重建需款之巨難以估計。為多籌一些善款起見,定於6月13日(星期五)下午6時30分在華埠富大海鮮酒家舉行籌款宴會,席金每位\$50,\$20獲捐款收據,另設VIP席,每位\$100,獲\$70捐款收據,籲請各界出席支持。

僑團及各界對地震災民之愛心,令人感動!籌款委員會感激之餘,除照捐款表彰辦法辦理外,將於籌款結束後登報鳴謝。

各界及慈善機構出於愛心和支援之熱情,紛紛行動起來進行募捐。但時間倉促,策劃有欠週全。因而會出現一些名目混淆之現象。因此,自本月一日有鳴謝廣告見報後,多個僑團以口頭或函件向本會館表示,謂他們是響應會館牽頭之籌款委員會而將善款交給會館,何以現有另一組織登報鳴謝,且會館理事長之名字在該廣告出現,令人不解。

本會館對僑團出於好意關懷,提出查詢,非常理解。本會館之旨是大力支持各方進行募款賑災,但並不屬於其他籌款組織,理事長是「聯合僑團暨各界籌款委員會」之執行主席,不會參加別的組織,對此事全不知情。

為紓解僑界之疑問,特此作以上之說明,尚望明察。

溫哥華中華會館 謹啟

# 明報為您生活添姿采

廣告垂詢 604-231-8992 604-662-8118